



expos La traversée des signes

Michel Loetscher

Du 7 novembre au 1er décembre 2018, la galerie associative Art'Course et l'Institut Confucius d'Alsace présentent « Confluence », une exposition collective de peinture et de calligraphie chinoise rapprochant l'Orient de l'Occident dans une dimension renouvelée du présent, bien au-delà de l'actuel, des modes et des cultures.

En donnant au trait sa plénitude de sens, la peinture chinoise, qu'elle soit ancienne ou moderne, propose une représentation du monde dans son infini et son universalité, ainsi que le rappelait l'exposition présentée à la galerie Art'Course autour des œuvres de l'artiste-peintre Chen Limin, professeure à l'Institut Confucius d'Alsace, et des travaux de ses élèves.

Comment mettre dans un simple trait l'esprit du vent, comment saisir l'oscillation de la joie dans le mouvement suspendu d'une branche ou l'élan vital à l'œuvre dans l'univers par le frémissement rendu sensible d'un pétale de fleur ?

C'est l'exercice auquel convie Chen Limin, née à Guangzhou (Chine), tant dans son aquarelle sur papier *Herbes et coquelicots* que dans sa peinture à tempera *Branche de cerisier* au plus près de l'esprit de son sujet – et dans sa pédagogie C'est cela même qu'elle transfuse, par la maîtrise de la verticalité du pinceau, à ses élèves qui trouvent leur langage par ce jeu subtil de cultures croisées qui aiguise la perception du réel – et c'est ainsi que jaillit l'étincelle : « Pour pouvoir bien tenir le pinceau, il faut y entraîner



Chen Limin
Branche de cerisier, 2013
Peinture à tempera

ses muscles jusqu'à ce qu'ils enregistrent le mouvement, savoir prendre le temps de saisir ce mouvement dans la maîtrise du détail et utiliser toute la force du corps à cet effet. »

Si en Orient l'on découvre le centre de toute chose et de soi-même dans le vide parfait et le non-être, l'exposition « Confluence » jette des passerelles tressées de sens avec l'Occident. Ainsi, après avoir vu l'artiste Kaixuan Feng « peindre avec ses cheveux », Marie Hein a emprunté cette passerelle pour réaliser à son tour cet équilibre subtil, selon une peinture de la dynastie Song, entre l'encre de Chine, l'eau, le grain du papier chinois et la pression du pinceau dans son *Ode à l'orchidée* : « Grâce à mon fils, élève en langue chinoise, j'ai découvert l'Institut Confucius et l'univers de la culture chinoise. Depuis, cette initiation à diverses techniques de peinture chinoise permet d'éveiller ma sensibilité en laissant s'exprimer le corps et l'esprit. Cette discipline tellement enrichissante, tant par les rencontres que par la pratique, est une incitation à la méditation et d'une certaine manière à la relaxation. »

Comme partie sur les traces de Fabienne Verdier en quête de l'infini au bout du pinceau, Vivianne

Pierru, tombée amoureuse de l'art chinois après trois voyages, est l'une des toutes premières élèves de l'Institut Confucius. Elle s'inspire d'une peinture de la dynastie Song pour composer *Poésie* où elle imagine des lettrés installés au bord de l'eau et s'adonnant au jaillissement du verbe. L'épithète du poète Keats proclamait : « Ici repose quelqu'un dont le nom fut écrit sur l'onde ». Nul créateur ne l'ignore : ce qui a été écrit sur l'onde est ineffaçable – comme le trait habité par le sens indicible...

Implanté depuis 2007 à Strasbourg, l'Institut Confucius est un établissement culturel public à but non lucratif qui dispense des cours de chinois, contribue à la diffusion de la culture chinoise, forme des professeurs à l'enseignement du chinois et leur fournit des ressources pédagogiques, développe la recherche sur la Chine contemporaine, soutient les activités d'enseignement locales et délivre les diplômes de langue HSK (pinyin : Hanyu Shuiping Kaoshi).

La galerie Art'Course, créée en 2012, installée dans le quartier gare et gérée par l'association du Corbeau, est un lieu d'échange, de promotion et de diffusion des arts plastiques à Strasbourg. Présidée par la sculptrice Myrtille Béal (Prix des Arts de l'Académie rhénane en 2012 pour l'ensemble de son œuvre), elle accueille dans ses deux salles, sur une superficie de 110 m², un Marché de Noël des créateurs du 5 décembre 2018 au 5 janvier 2019. Une autre musique pour faire danser la vie avec les flocons légers au point d'orgue festif du solstice d'hiver rendant le monde à la part d'enfance de chaque sept milliardième d'humanité.

Galerie Art'Course
49a rue de la Course - 67000 Strasbourg
www.galerieartcourse.com



Laure Wolff
Chant du matin
Selon Hua Yan (1682-1756)
Encre de Chine et aquarelle sur papier chinois